



SERBIAN OSMOGLASNIK - TONE 1

VESPERS

LORD I CALL UPON THEE

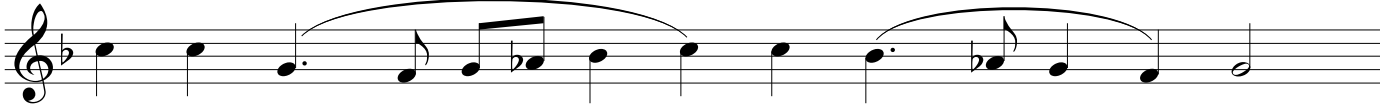
Adaptation by
Nikola Resanovic


1.  Lord I call up - on Thee, hear me!

 Hear me, O Lord!

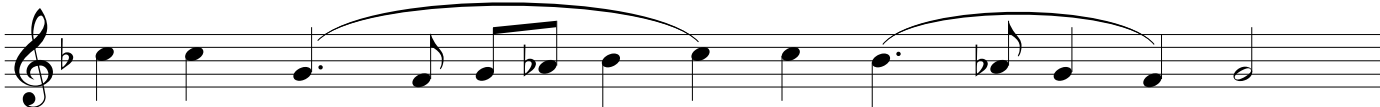
 Lord I call up - on Thee, hear me!

 Re - ceive the voice of my prayer

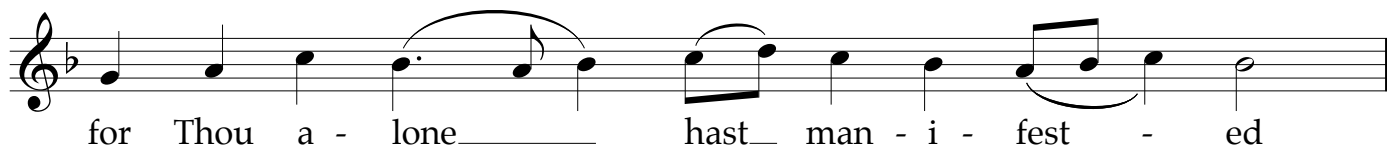
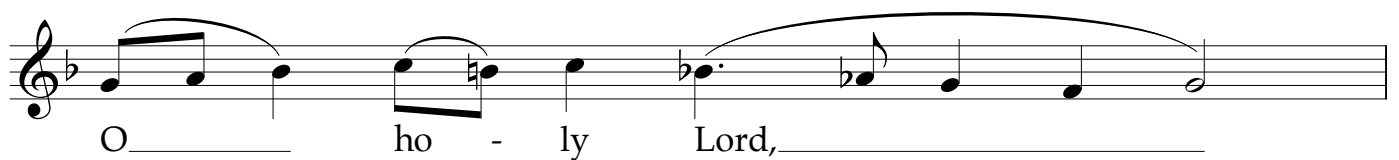
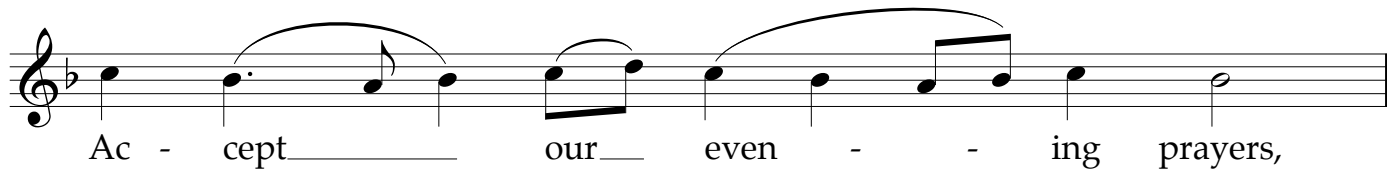
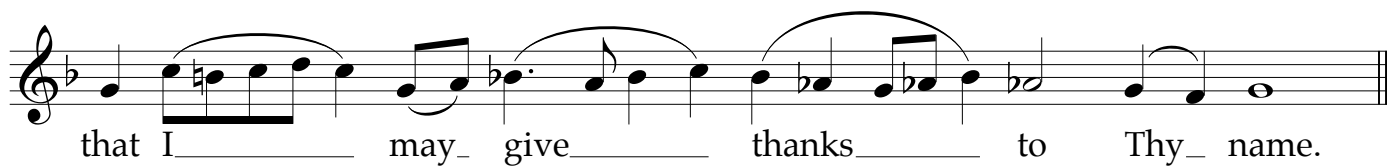
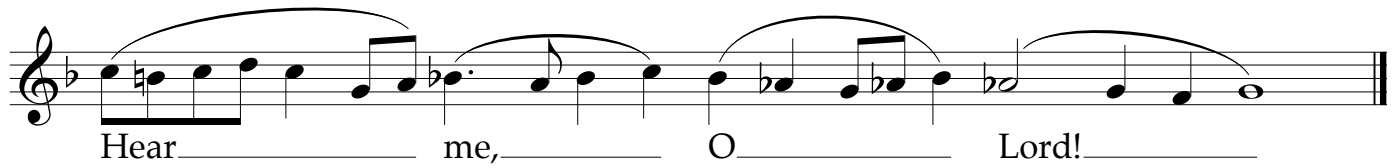
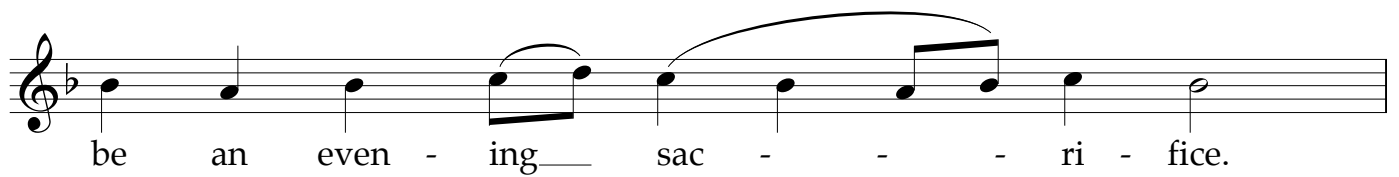
 when I call up - on Thee!

 Hear me, O Lord!

2.  Let my prayer a - rise

 in Thy sight as in - - cense.

 And let the lift - ing up of my hands



4. 

The right - eous a - wait me



for Thou wilt deal boun-ti-ful-ly with me.



En - cir - - cle Zi - - - on



and sur - round her, O peo - - ples.



Give glo - ry in her to Him who res - ur - rec - ted



from the dead. For He is our God



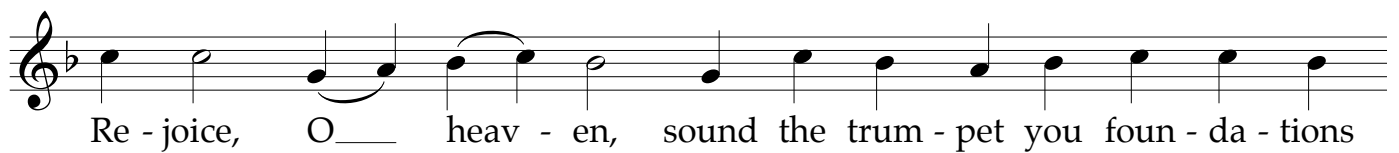
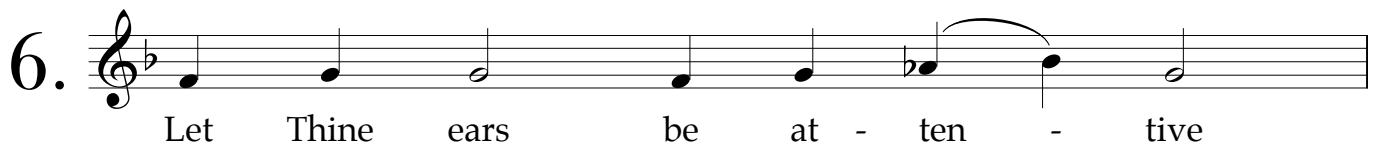
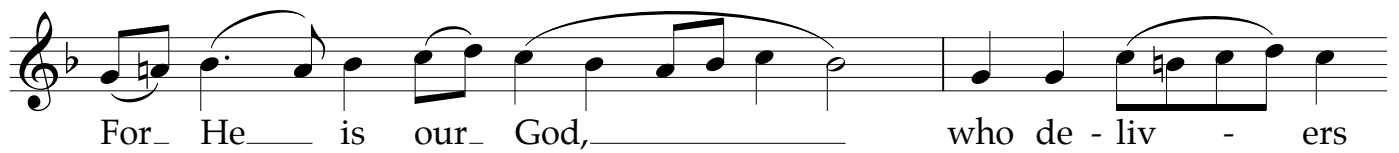
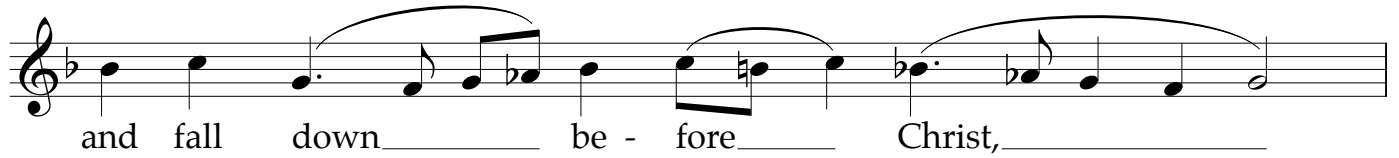
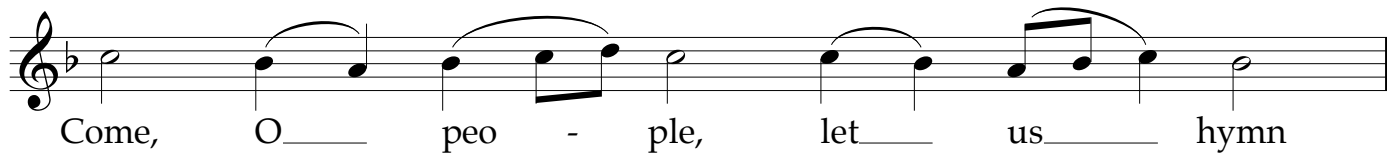
who de - liv - - ers us from our trans - gres - sions.

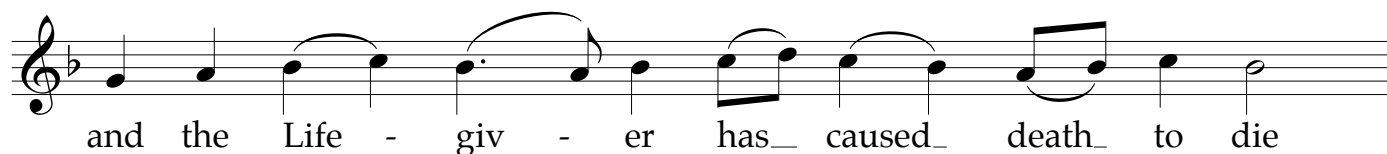
5. 

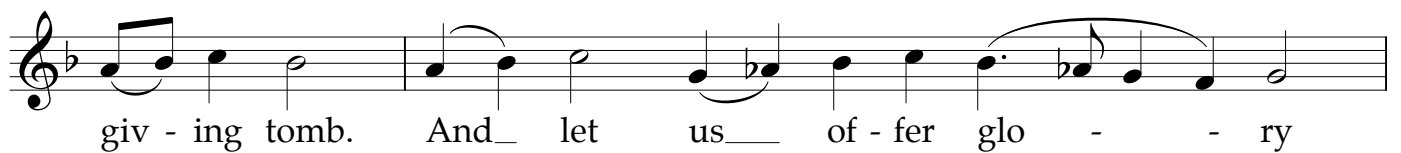
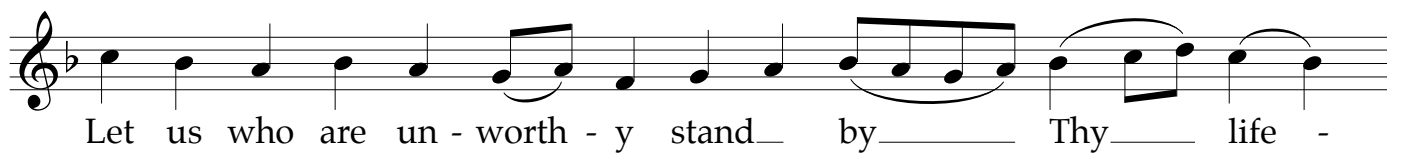
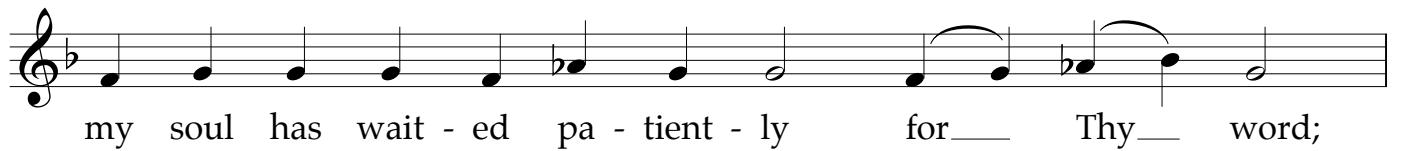
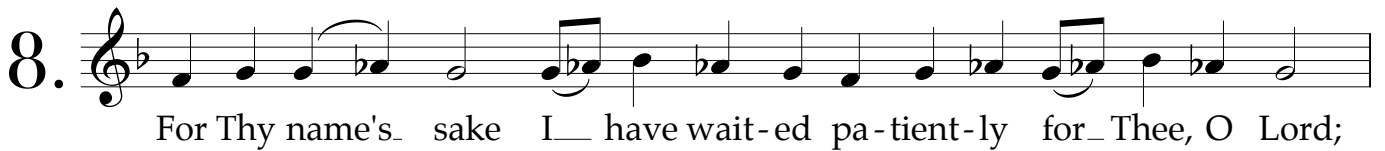
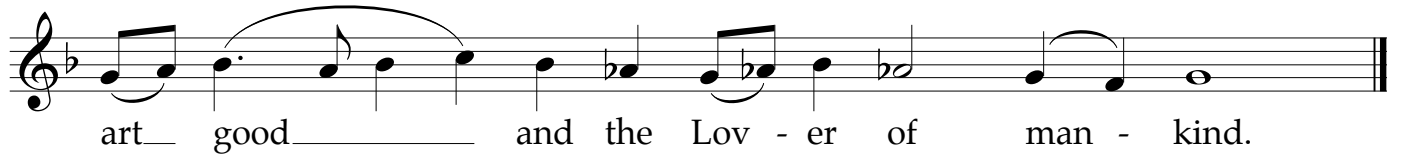
Out of the depths I cry to Thee, O Lord:



O Lord hear my voice.







grant - ing to the world res - - - ur - rec - - tion;

for Thou art good and the Lov - er of man - kind.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son,

and to the Ho - - - ly Spir - - - it,

now and ev - - - er and un - to

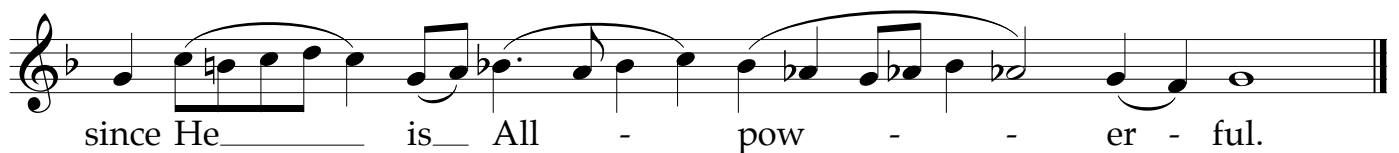
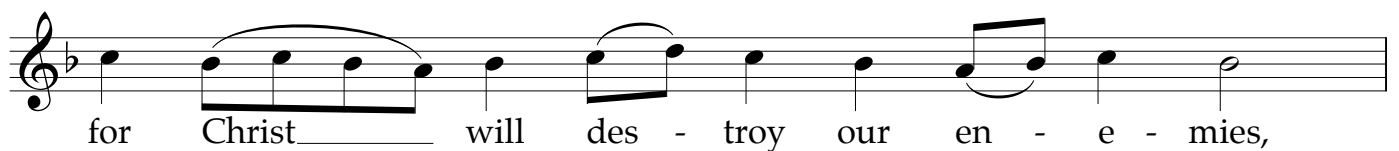
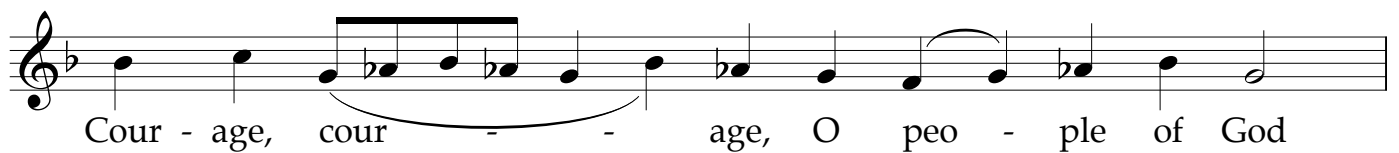
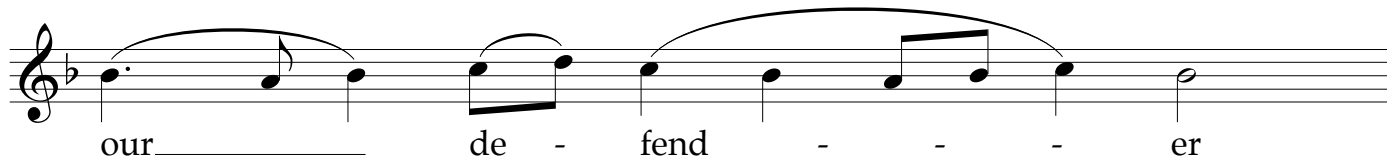
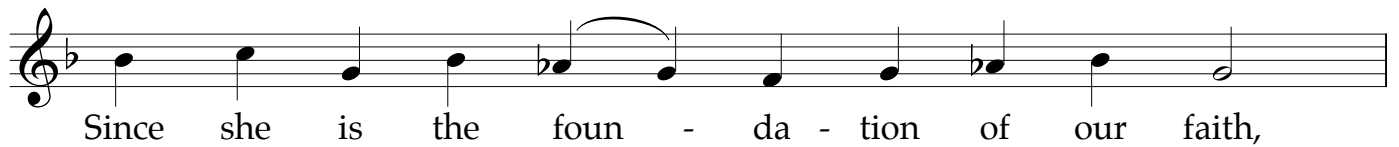
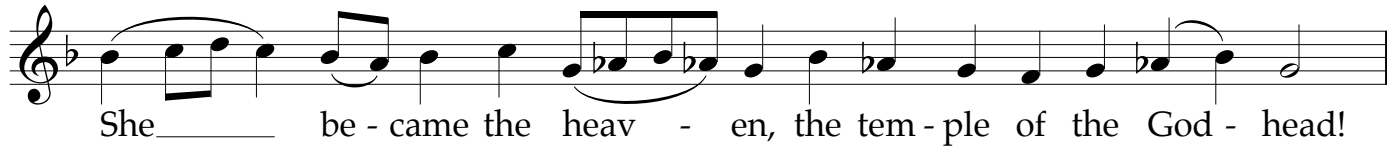
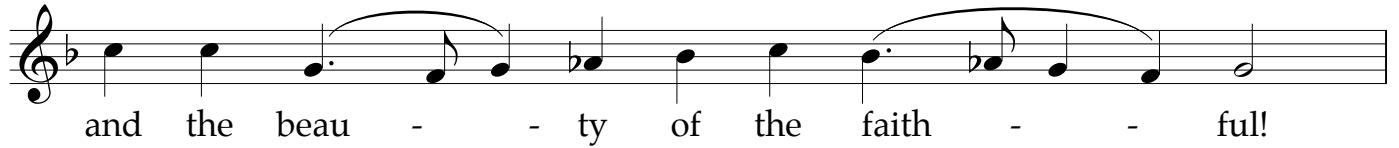
a - ges of a - - - ges. A - - - men.

Let us praise the Vir - gin Ma - - - ry!

The gate of heav - en, and the glo - ry of the world!

She was born of man yet gave birth to God!

The song of an - - - gels



APOSTICHA

O Christ, by Thy Pas - sion we have been saved from pas - sion,



and by Thy Res - ur - rec - tion we have been saved_ from cor -



rup - - tion. O Lord,_ glo - ry to Thee.



The Lord_____ is King, He is robed in maj - es - ty.



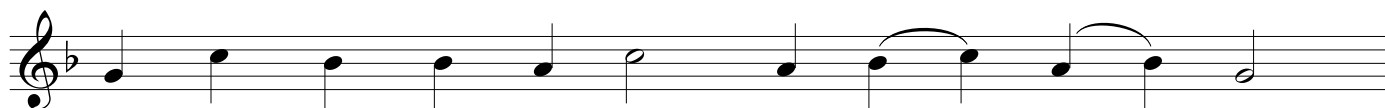
Let cre - a - tion re - joice_ and the heav - ens be glad,_____



and let the na - tions clap their hands to - geth - er with glad - ness;



for Christ our Sa - vior did nail our sins on the_ Cross,



and caus - ing death to die did grant_ us_ life,



and did raise the fall - en A - dam and all_ his de - scend - ants;



for He is the Lov - er of man - kind.

12. 

For He has es - tab - lished the world that it should not be moved.



O in - scri - ta - ble Cre - a - tor, the King of heav - en and earth,



Thou who for the love of man - kind didst ac - cept the cru - ci -



fix - ion will - ing - ly, ha - des, when it met Thee be - low, did groan; —



and the souls of the right - eous, when they re - ceived Thee, did re - joice.



And A - dam, when he saw Thee be - neath the earth, did a - rise.



How won - der - ful it is, that He who is the



Life of all of His own will did taste death,



for the en - light - en - ment of the world which cries out say - ing:



O Lord, who didst rise from the dead, glo - ry to Thee.



Ho - li - ness be - fits Thy house, O Lord, for - ev - er - more.



The myrrh - bear - ing wo - men car - ried the oint - ment,



and cry - - ing they hur - ried to reach Thy grave.



And when they could not find Thy pure_ Bod - y,



learn - ing from the an - gel the great and new_ hap - pen - ing,



they did_ tell_ the a - pos - tles, say - - ing:



The Lord_ is_ ris - en_ grant - ing the world_ great_ mer - cy.



Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it,



now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Be - hold, I - sai - ah's pro - phe - cy is ful - filled!

For the Vir - gin gave birth, yet re - mained a vir - gin!

God was born and so na - ture was re - stored a new!

But do not de - spise the en - treat - ies of your ser - vants, O

Mo - ther of God! We of - fer them to you in your tem - ple!

Since you car - ried in your arms the com - pas - sion - ate One,

have com - pas - sion on your ser - vants

and pray that our souls may be saved.

15. 

When the stone had been sealed_ by the Jews;



while the sol - diers were guard - ing Thy most pure Bod - y;



Thou didst rise__ on the third__ day, O Sav - ior,



grant - ing life__ to the world. The pow - ers of



heav - en there - fore cried to Thee, O Giv - er of Life:



Glo - - ry to Thy Res - ur - rec - tion, O Christ!



Glo - - ry to Thy king - - dom!



Glo - ry to Thy dis - pen - sa - - tion,



O Thou__ who__ lov - est man - kind.

HYMN TO THE THEOTOKOS

16. 

Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it,




now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.



As Ga - bri - el pro - claimed to you, O Vir - gin re - joice!



With that cry the Lord of all be - came in - car - nate in you



the Ho - ly Ta - ber - na - cle, thus spake the right - eous Da - vid:



you have man - i - fest - ed your - self more spa - cious than the heav - ens,



in that you have borne_ your Cre - a - - - tor.



Glo - ry to Him_ who a - bode in_ you!




Glo - ry to Him who came_ forth from you! Glo - ry to



Him who through your birth - giv - ing has_ set_ us_ free!

MATINS

17.  The Lord is God and has re - vealed Him - self to us!

 Bless - ed is he that comes in the name of the Lord.

THE FIRST KATHISMA


18.  The sol - diers who kept watch o - ver Thy grave, O Sav - ior,

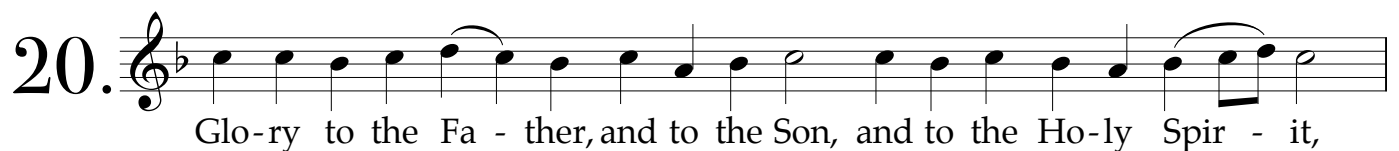
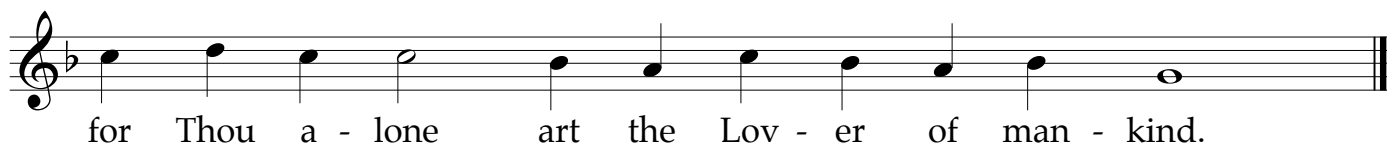
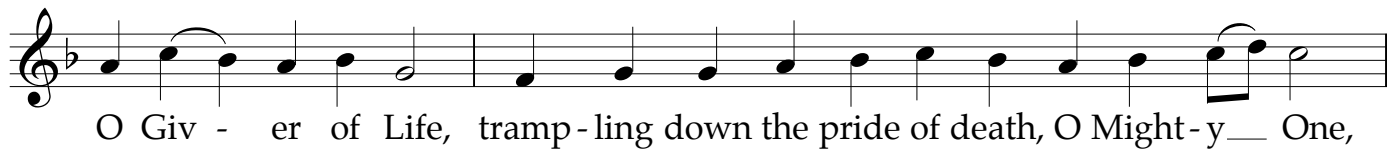
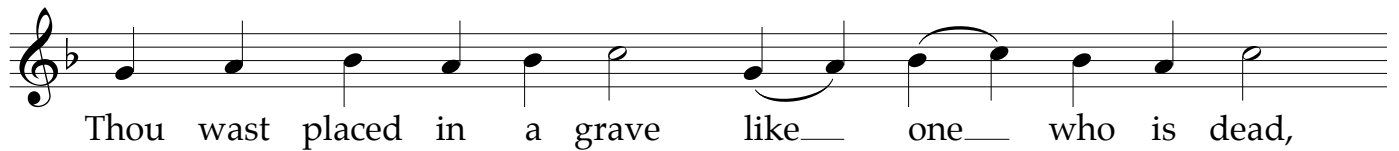
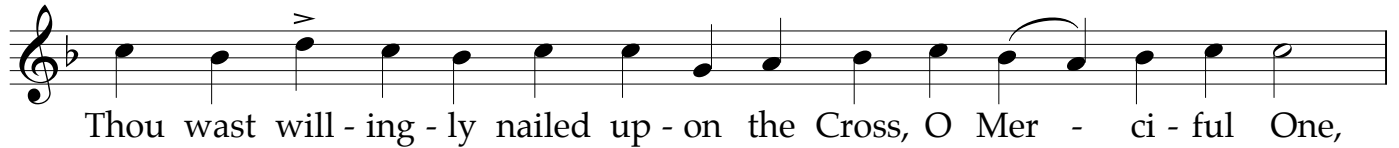
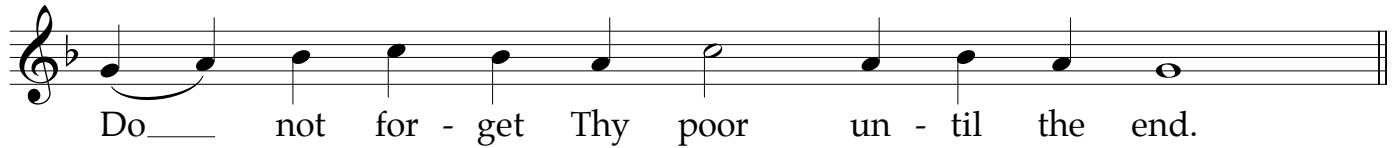
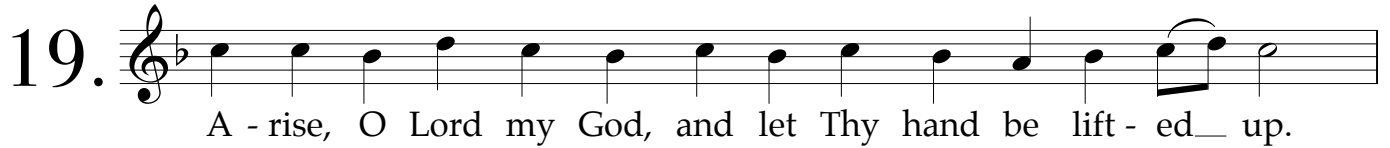
 be - came as dead from the splen - dour of the ap - pear - ing an - gel

 who spoke to the wo - men good tid - ings of the re - sur -

 rec - tion. There - fore do we glo - ri - fy Thee,

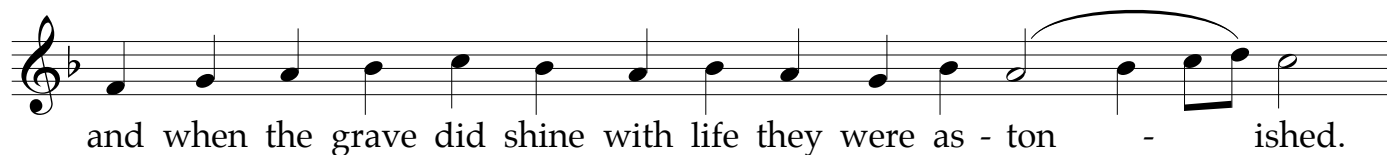
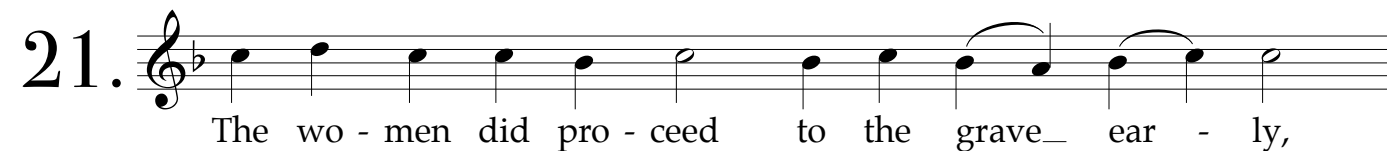
 re - mov - er of cor - rup - tion to Thee we bow, who didst a - rise

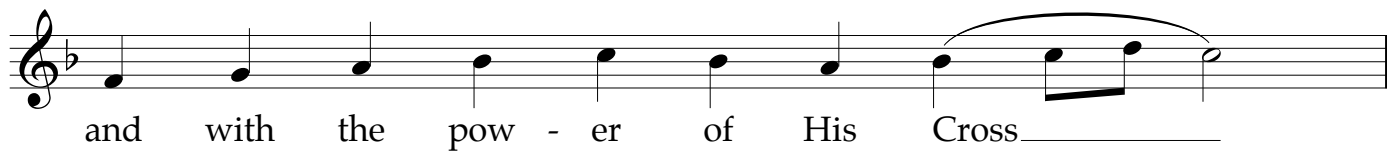
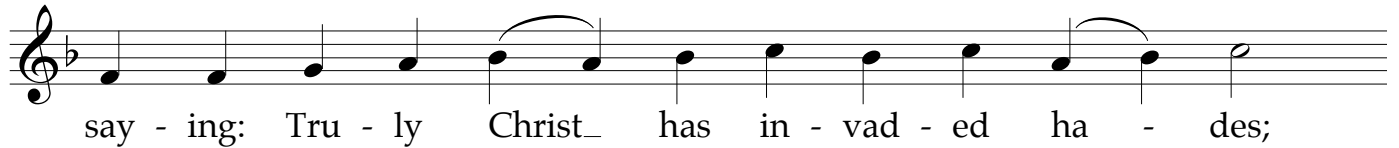
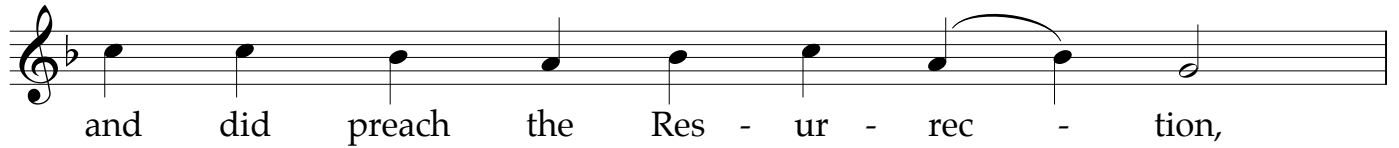
 from the grave, O Thou our on - ly God.

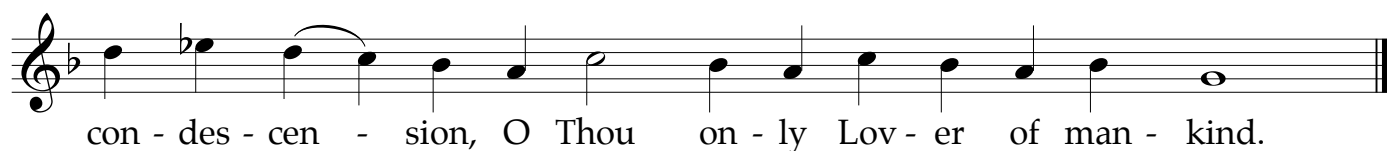
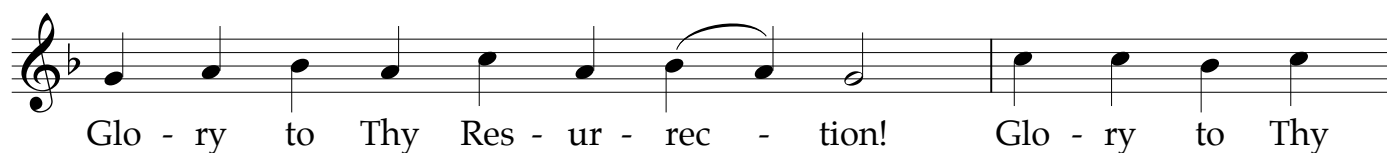
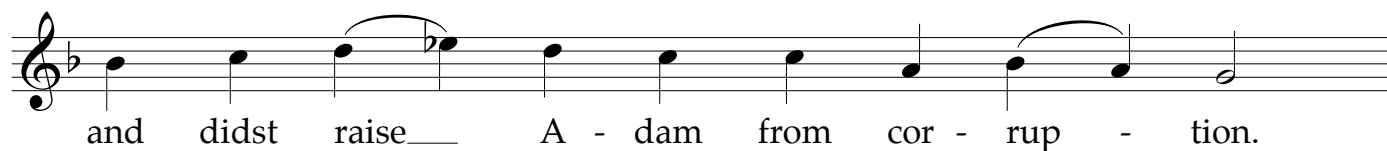
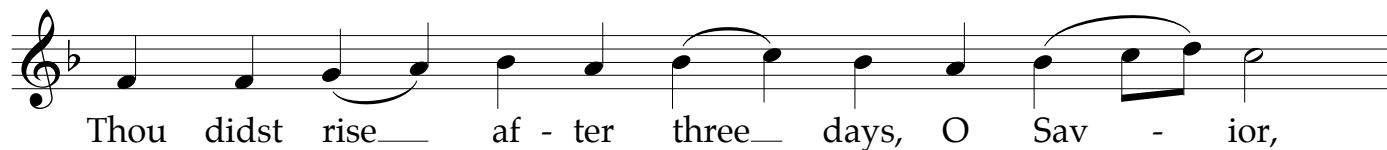





THE SECOND KATHISMA

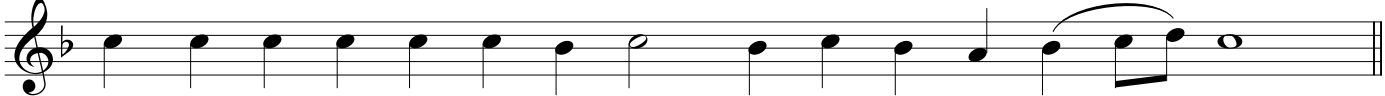







23. 


Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it,




now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.




O Ma - ry, the rev - er - and a - bode of the Lord,




lift us, who have fall - en in the a - byss of




e - vil des - pair, and tres - pass - es and sor - rows;



for you did give sal - va - tion to sin - - ners.



You are a help - er and a strong in - ter - ces - - sor,



and you save your ser - - vants.

THE FIRST ANTIPHON

24. 

O Lord, to Thee in my sor - rows do I cry.



Hear Thou my cry of pain.



Tru - ly the di - vine de - sire shall be with - out de - lay



on the peo - ple of the wild - er - ness;



in that they have come out of the vain world.



Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it,



now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.



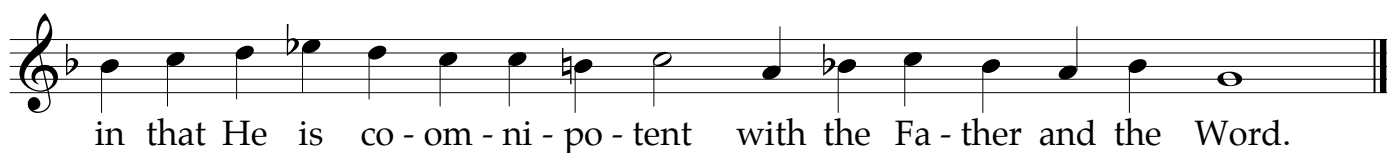
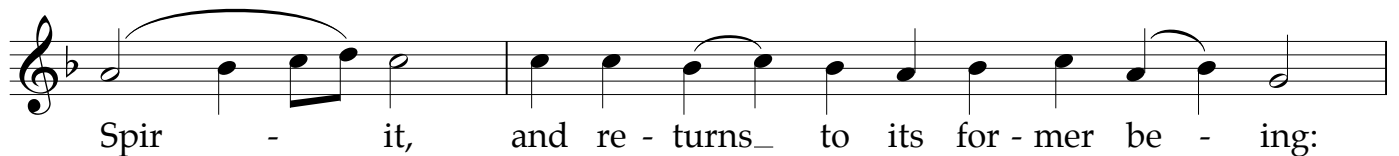
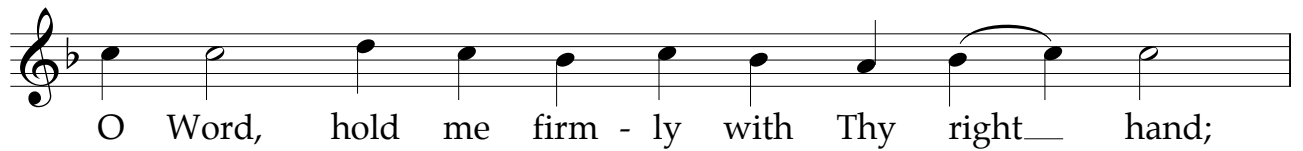
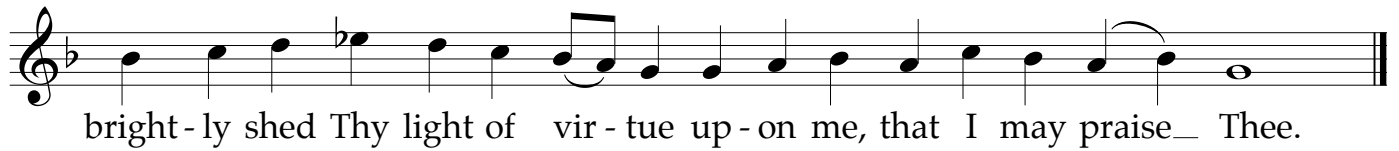
Tru - ly glo - ry and hon - or be - come the Ho - ly Spir - it,

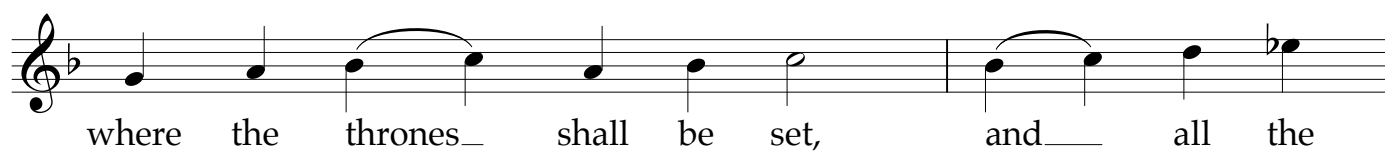
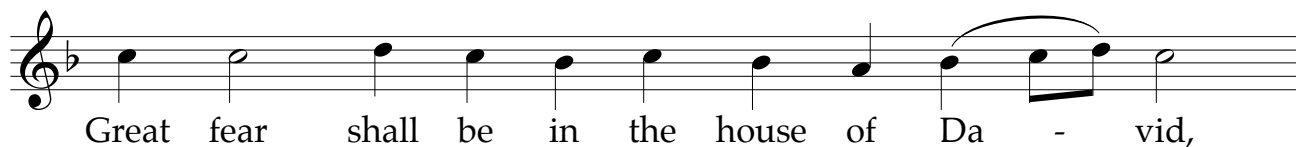
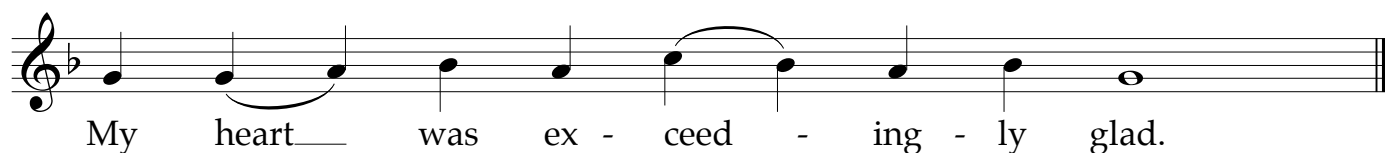
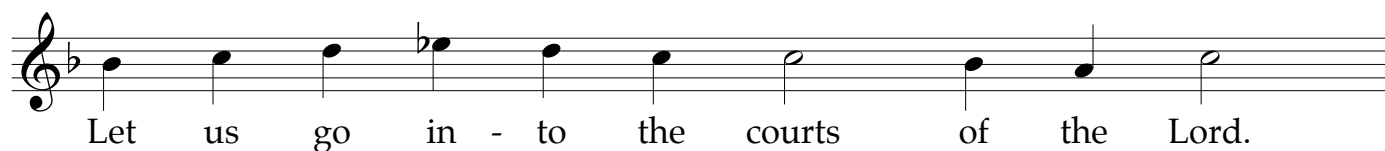
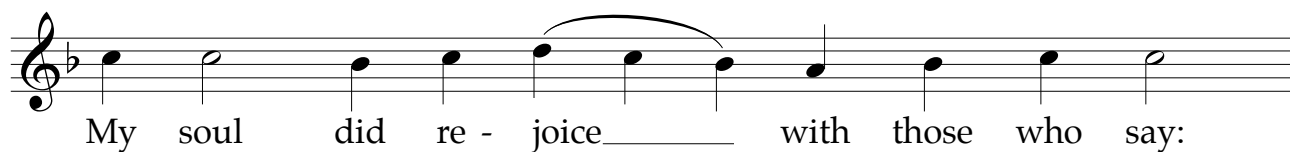


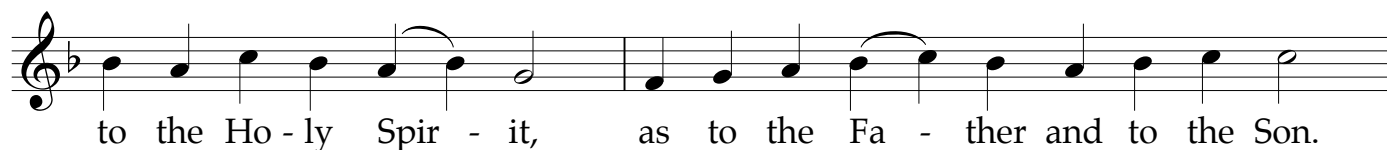
as they be - come the Fa - ther and the Son.



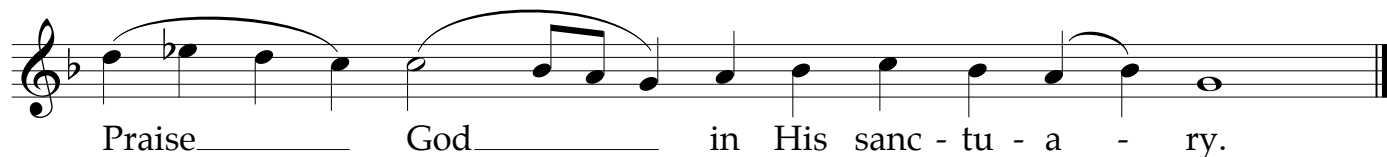
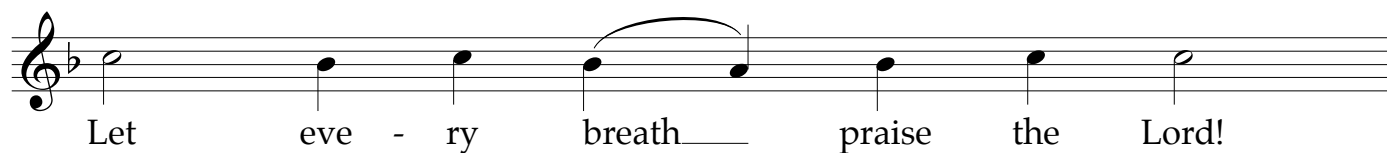
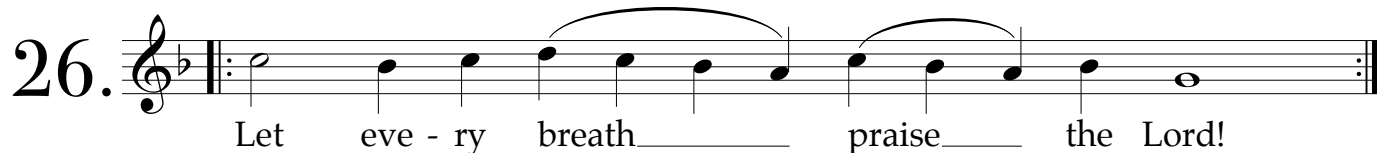
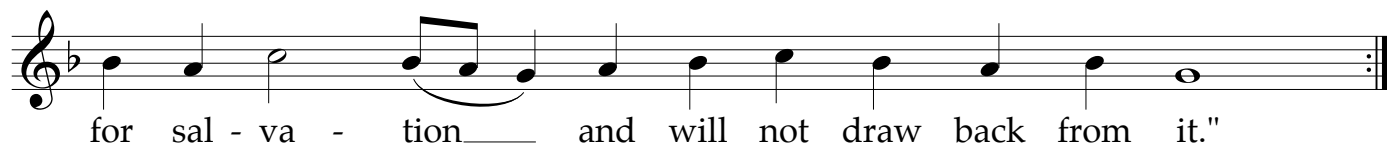
Where - fore do we praise the Trin - i - ty One in might.

THE SECOND ANTIPHON

THE THIRD ANTIPHON

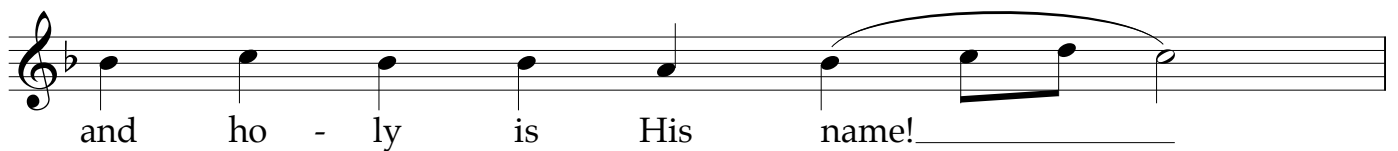
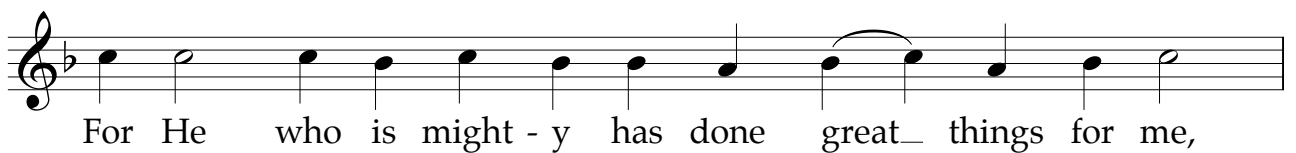
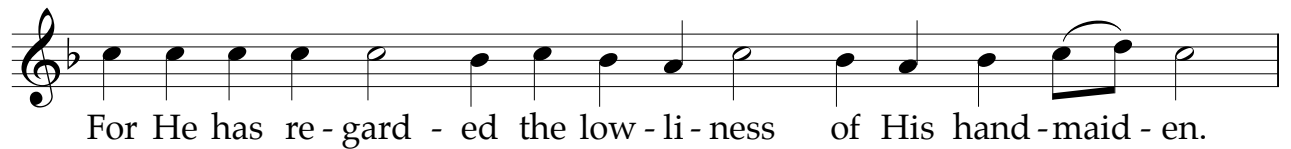
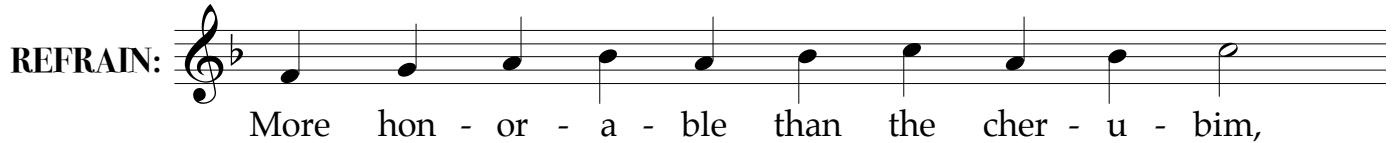


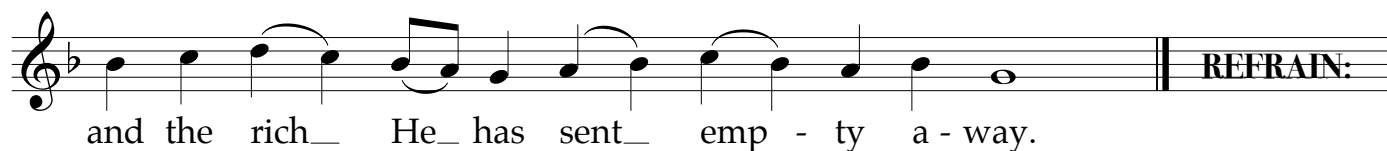
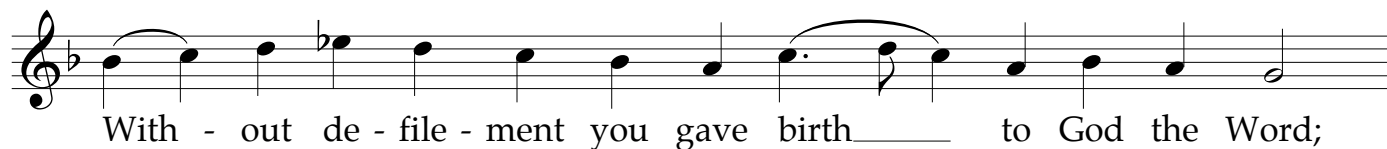
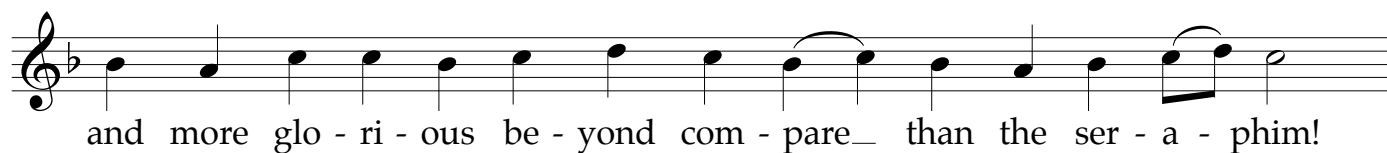
PROKEIMENON



MY SOUL MAGNIFIES THE LORD







He has helped His ser - vant Is - ra - el

in re - mem - brance of His mer - cy,

as He spoke to our Fa - ther, to A - bra - ham

and to His pos - ter - i - ty for - ev - er!

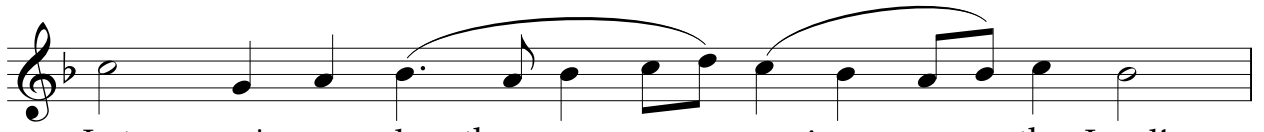
REFRAIN: More hon - or - a - ble than the cher - u - bim,


and more glo - ri - ous be - yond com - pare than the ser - a - phim!

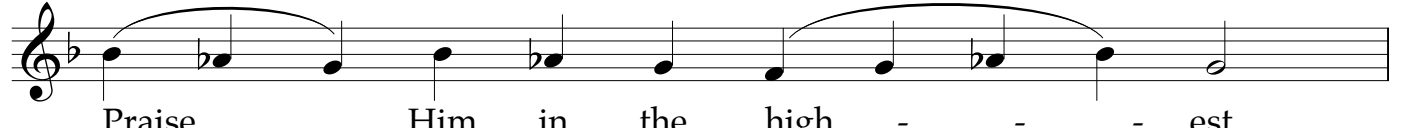
With - out de - file - ment you gave birth to God the Word;

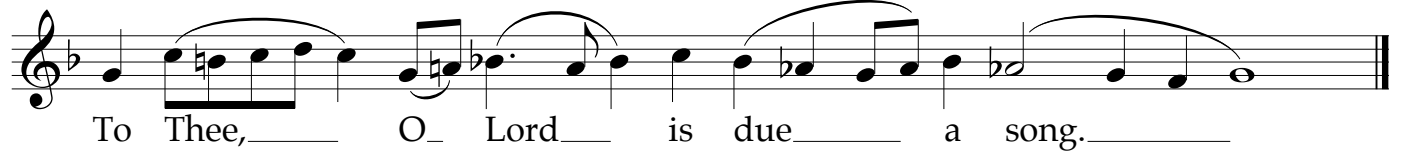
True The - o - to - kos we mag - ni - fy you!


VERSES OF PRAISE


28.  Let ev' - ry breath _____ praise _____ the Lord!

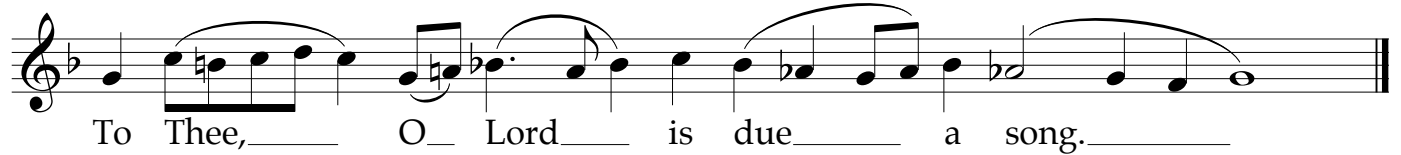
 Praise _____ the Lord _____ in heav - - en.


 Praise _____ Him in the high - - - est.


 To Thee, _____ O Lord _____ is due _____ a song. _____

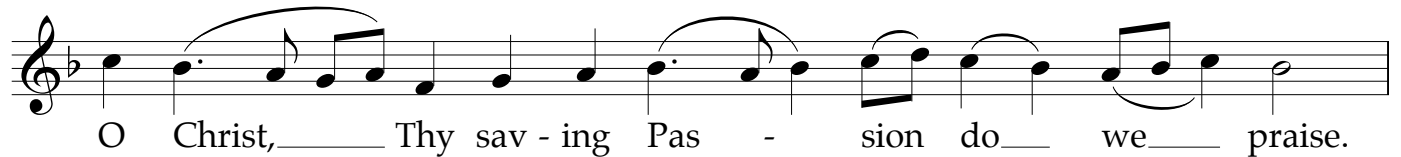
29.  Praise _____ Him _____ all you an - gels of His!

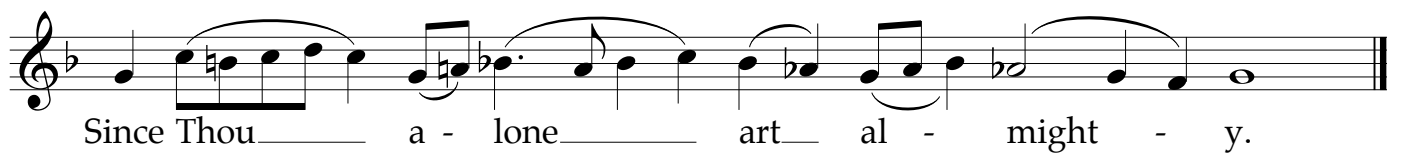
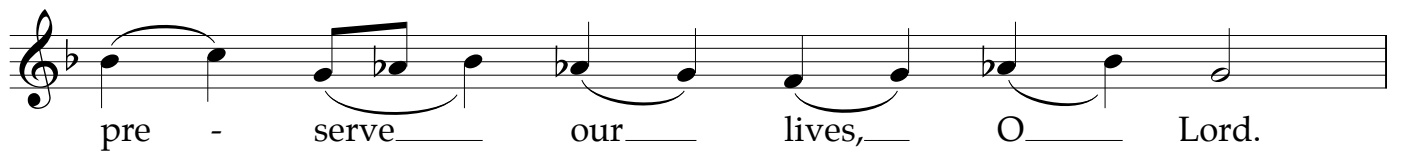
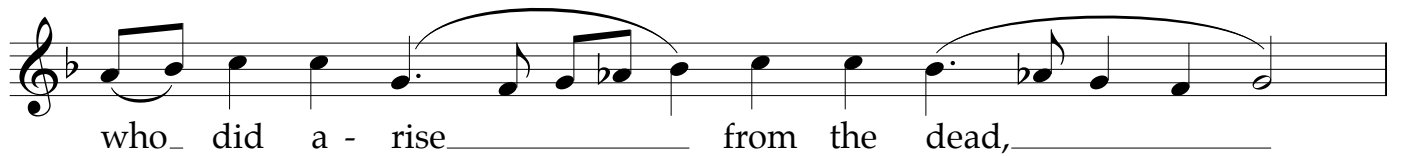
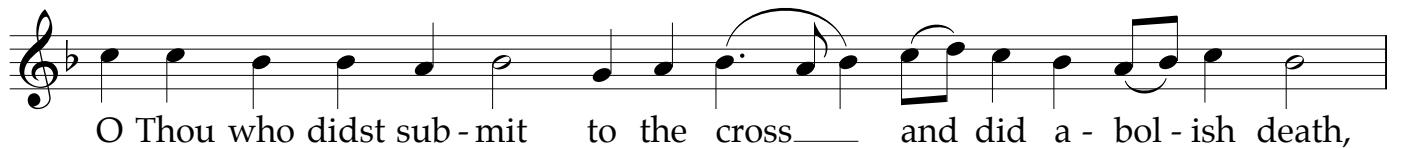
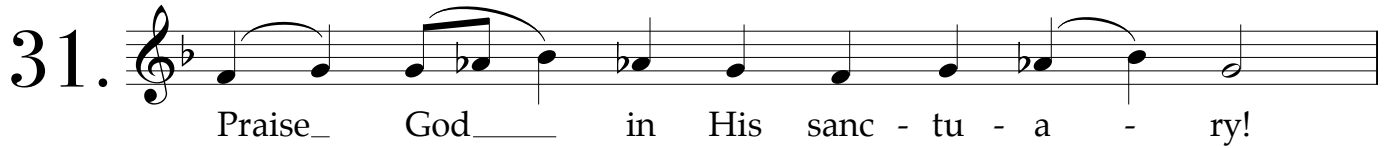
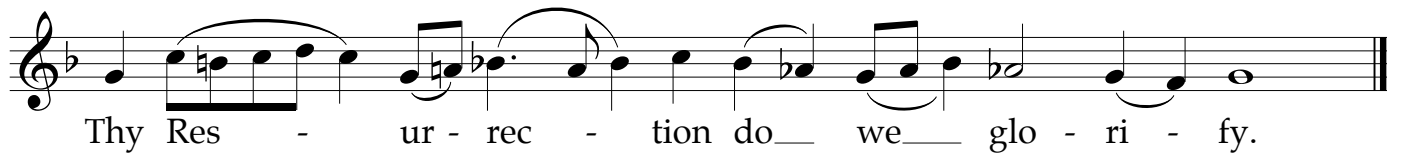
 Praise _____ Him all His hosts. _____

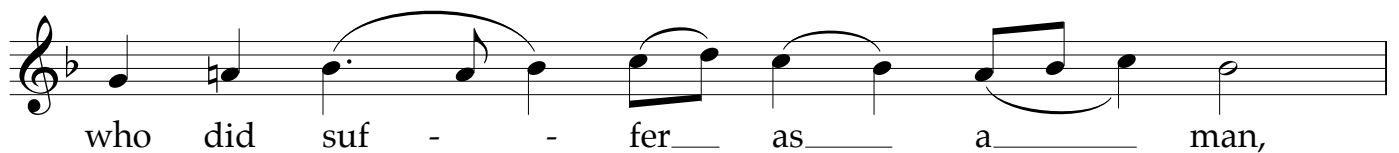
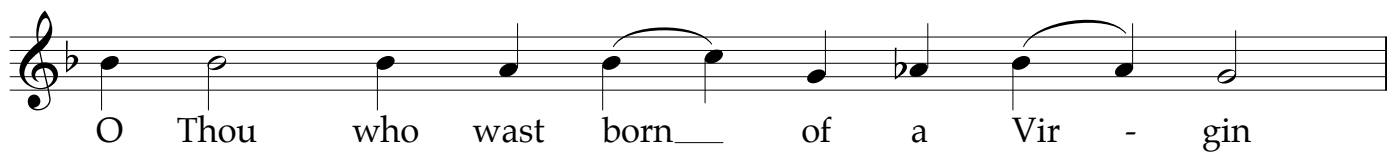
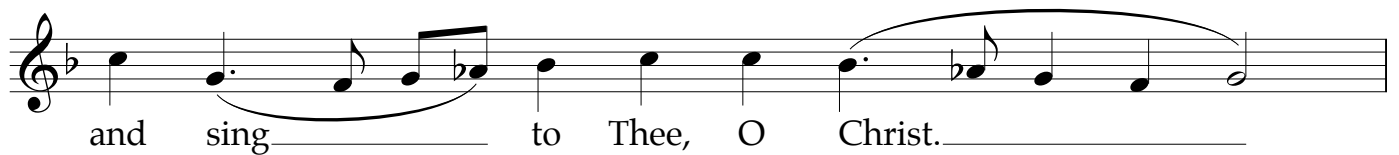
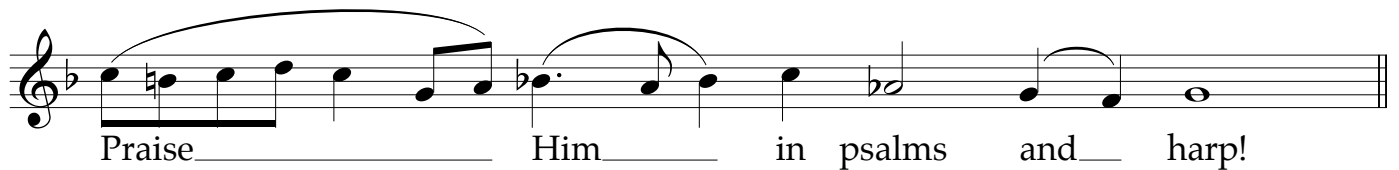
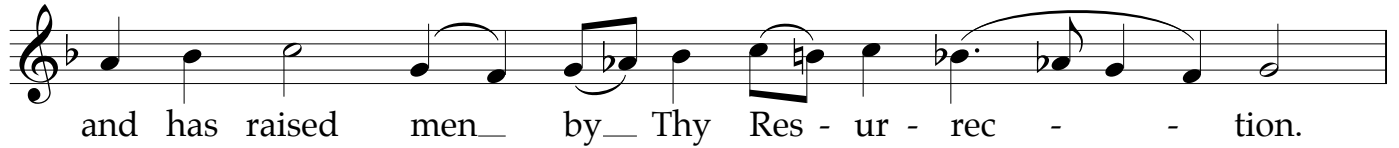
 To Thee, _____ O Lord _____ is due _____ a song. _____

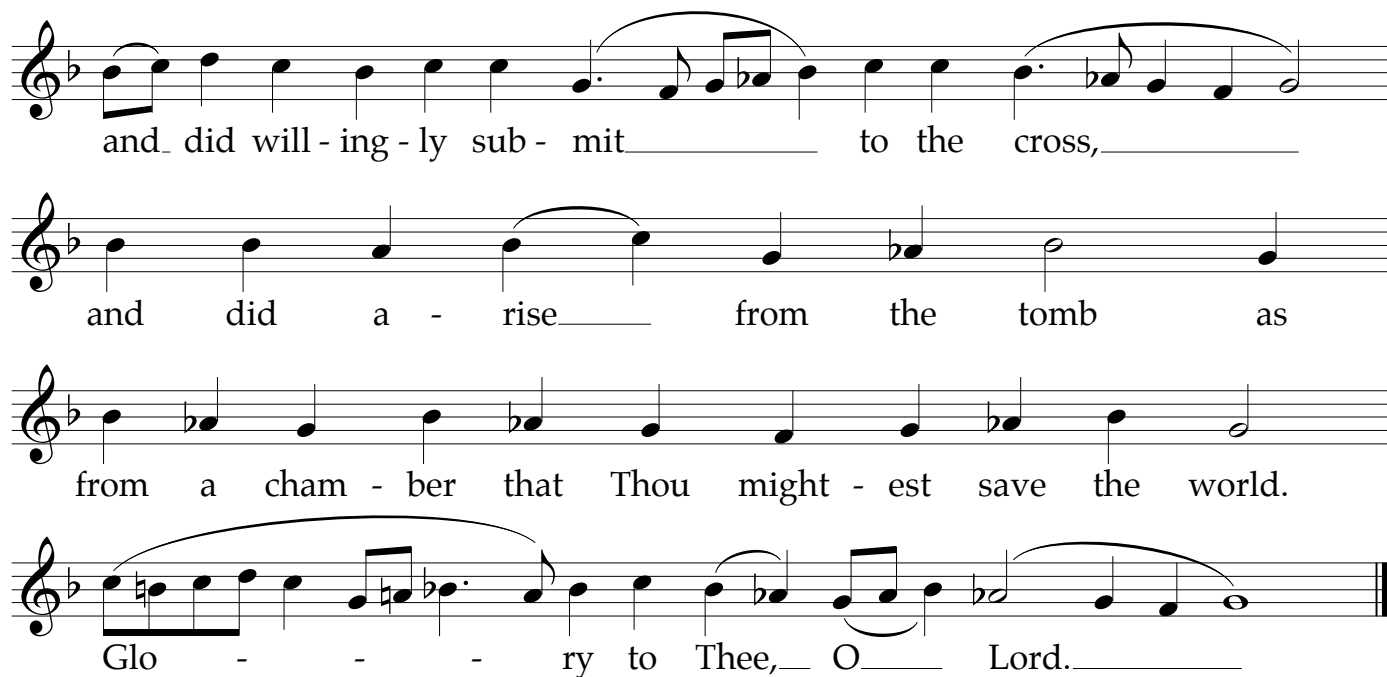
30.  To ex - e - cute on them the judge - ment writ - ten:

 This glo - - - ry is _____ for _____ all His saints.

 O Christ, _____ Thy sav - ing Pas - sion do _____ we _____ praise.

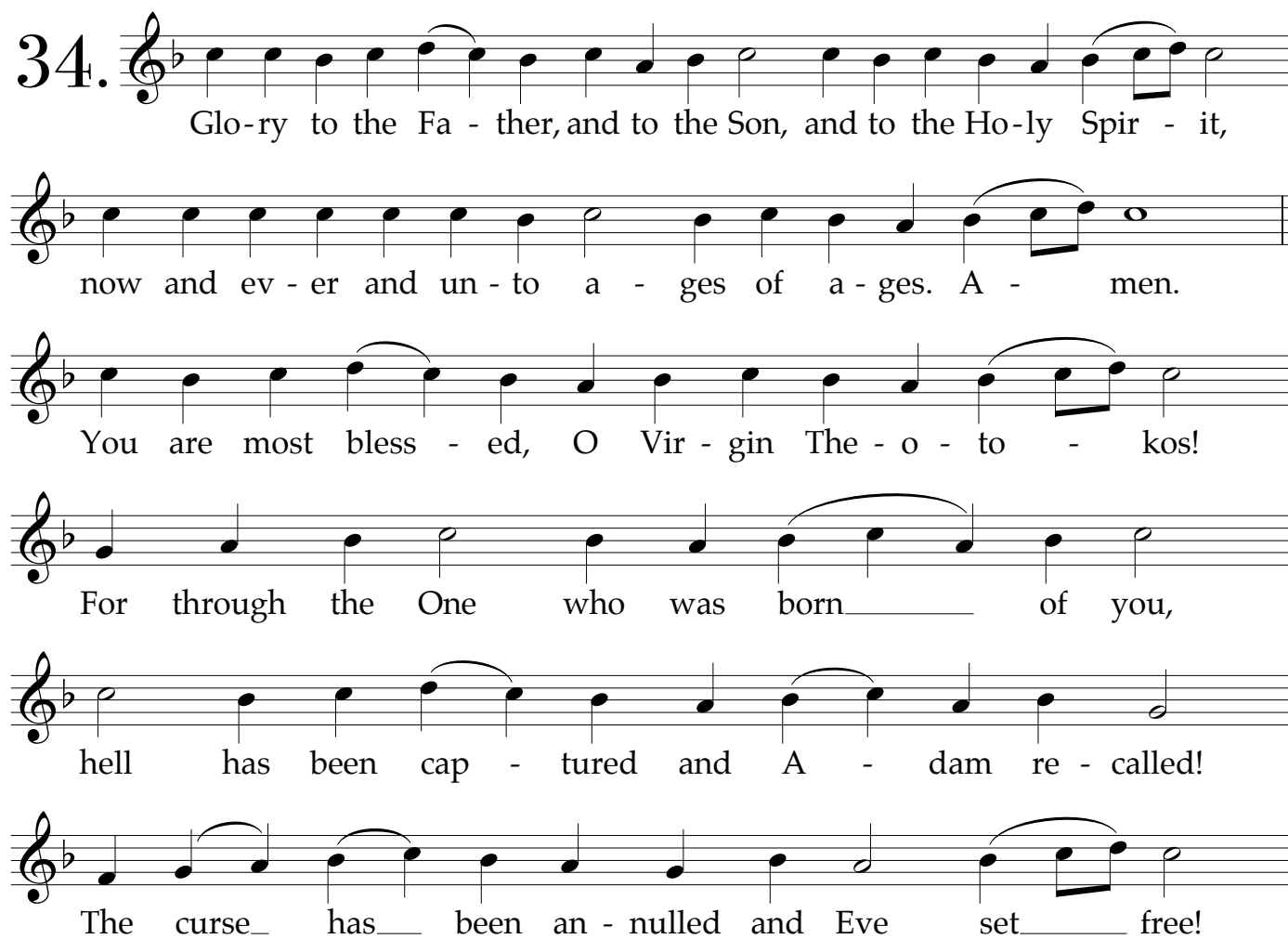




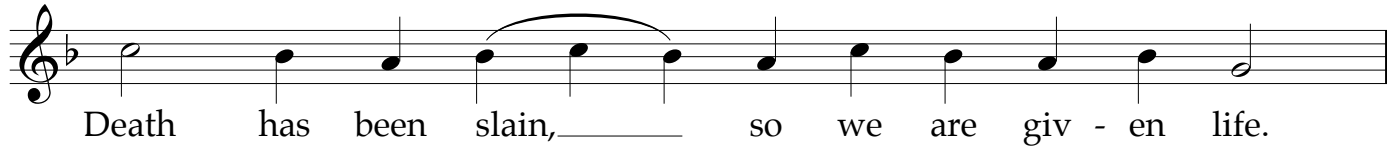


and did will - ing - ly sub - mit to the cross,
and did a - rise from the tomb as
from a cham - ber that Thou might - est save the world.
Glo - - - ry to Thee, O Lord.

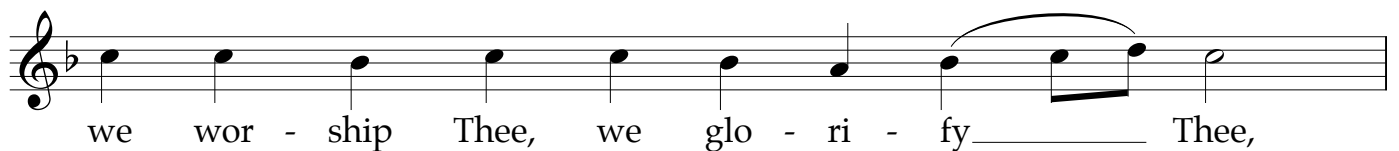
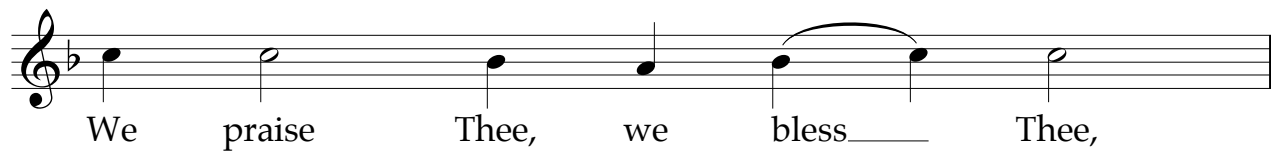
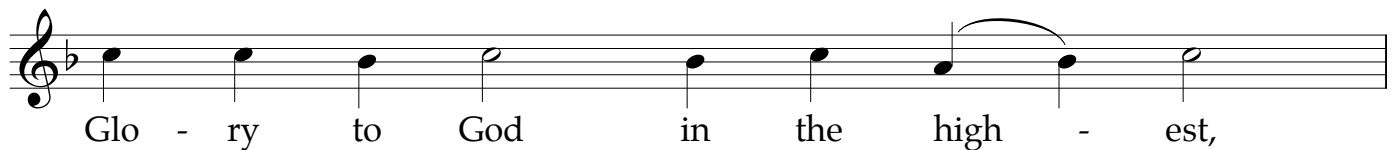
THEOTOKION

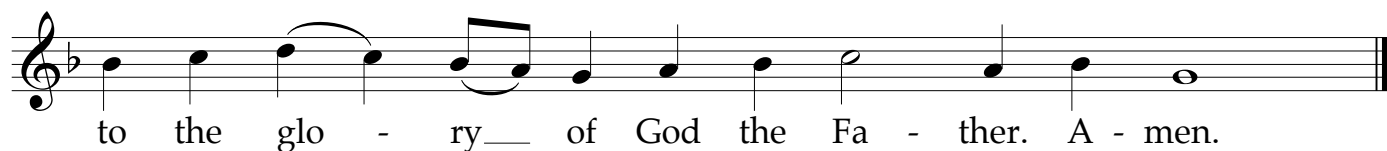
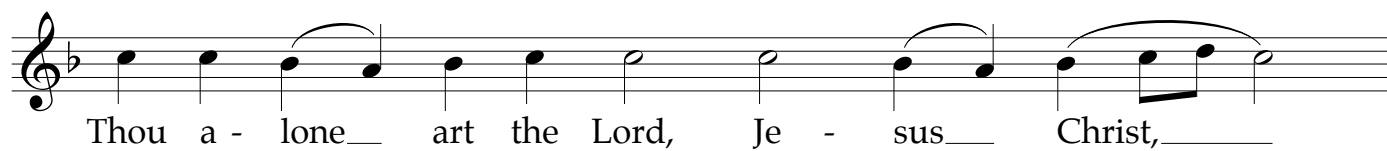
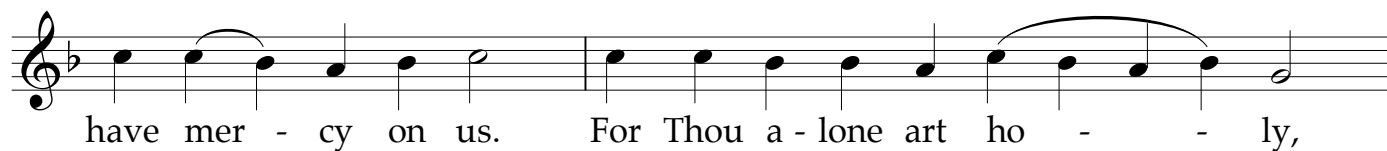
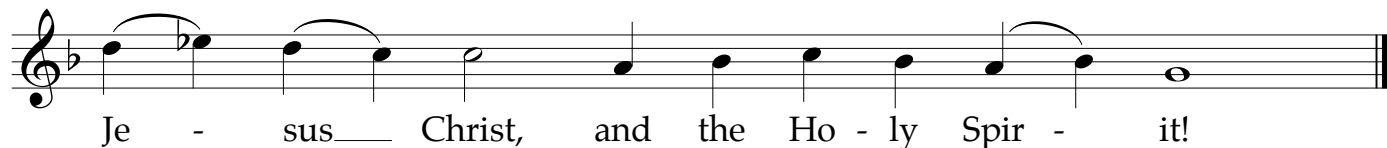
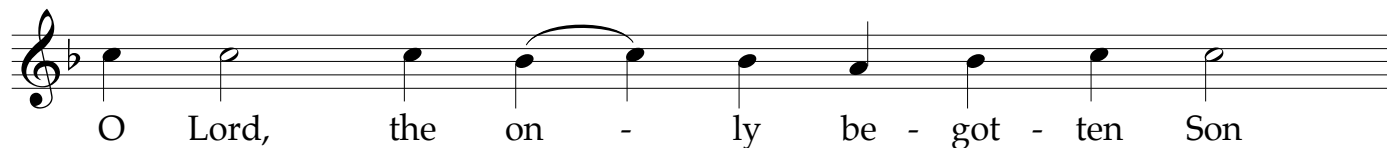
34. 

Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it,
now and ev - er and un - to a - ges of a - ges. A - men.
You are most bless - ed, O Vir - gin The - o - to - kos!
For through the One who was born of you,
hell has been cap - tured and A - dam re - called!
The curse has been an - nulled and Eve set free!



THE GREAT DOXOLOGY





Ev - ery day I will bless Thee

and praise Thy name for - ev - er, un - to a - ges of a - ges!

Vouch - safe, O Lord to keep us this day with - out sin.

Bless - ed art Thou, O Lord God of our fa - thers.

And praised and glo - ri - fied is Thy name for - ev - er. A - men.

Let Thy mer - cy, O Lord, be up - on us

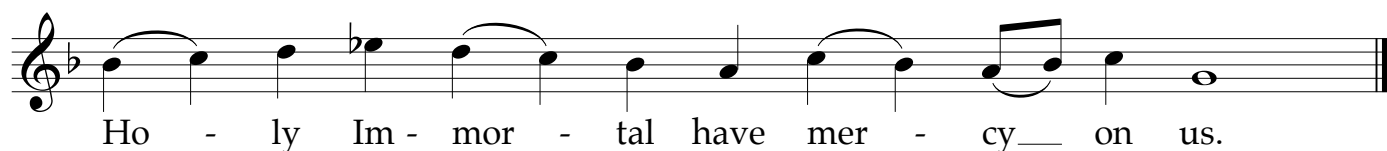
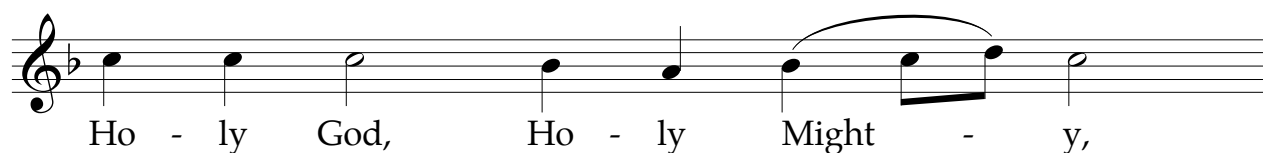
as we have set our hope on Thee!

(twice)
Bless - ed art Thou, O Lord, teach me Thy stat - utes!

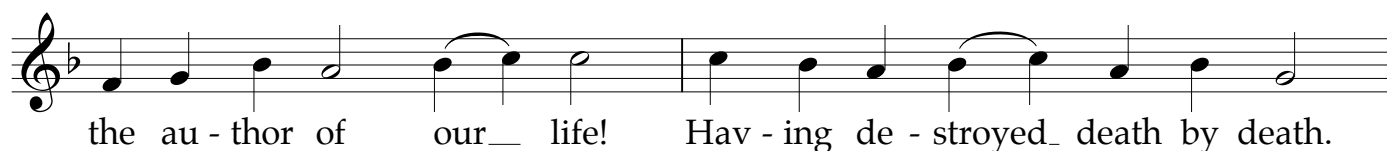
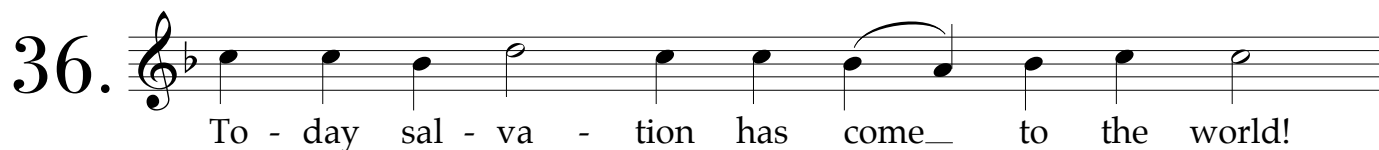
(third time)
Bless - ed art Thou, O Lord,

teach me Thy stat - utes!







Lord, Thou hast been our re - fuge from gen - er - a - tion
to gen - er - a - tion. I said: Lord have mer - cy
on me and heal my soul, for I have sinned a - gainst Thee.
Lord, I have fled un - to Thee! Teach me to do Thy will,
for Thou art my God! For with Thee is the foun - tain of life.
In Thy light shall we see light!
Con - ti - nue Thy mer - cy on those who know Thee!
(thrice)
Ho - ly God, Ho - ly Might - y,
(1st & 2nd ending)
Ho - ly Im - mor - tal have mer - cy on us.
(third time with this ending)
Ho - ly Im - mor - tal have mer - cy on us.

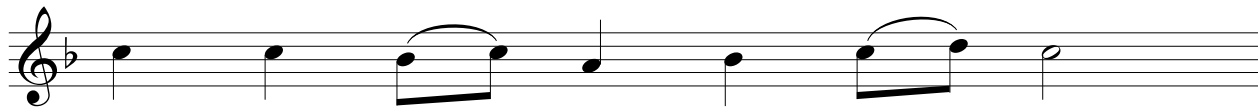

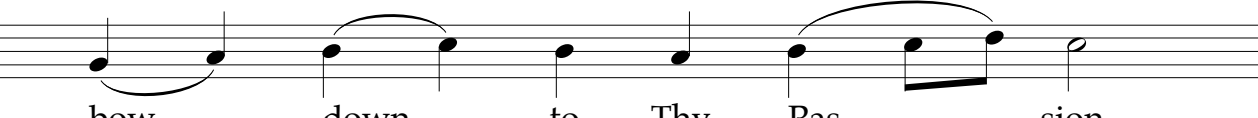


TROPARION OF THE RESURRECTION



LITURGY

37.  Bless - ed are the mer - ci - ful,
 for they shall ob - tain mer - cy.
 The en - e - my led A - dam from par - a - dise be - cause he ate the fruit.
 But Christ, by His cross, ad - mit - ted the thief in his place:
 Re - mem - ber me, O Lord! When Thou
 com - est in - to Thy king - dom.

38.  Bless - ed are the pure in heart,
 for they shall see God.
 I bow down to Thy Pas - sion.
 I glo - ri - fy Thy Res - ur - rec - tion!

And with A - dam and the thief I cry with plain - tive voice:

Re - mem - ber me, O Lord! When Thou

com - est in - to Thy king - dom.

39.

Bless - ed are the peace - mak - ers, for they shall be

called the child - ren of God.

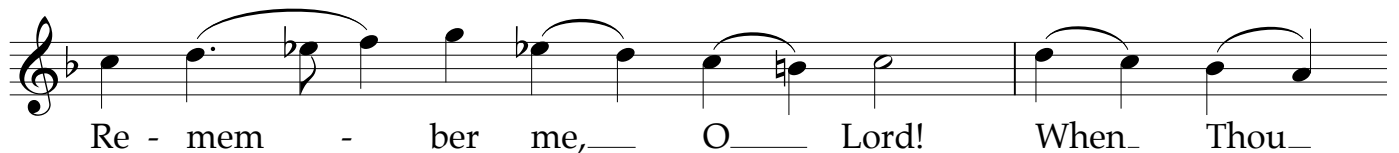
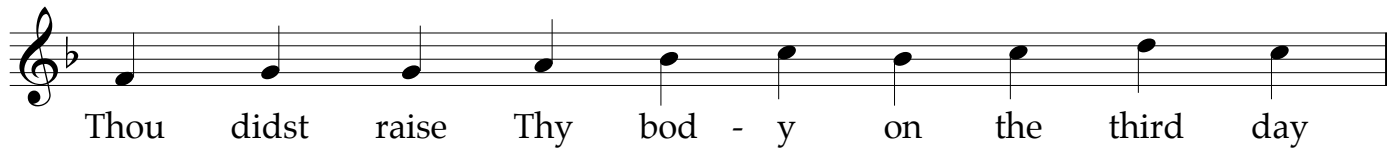
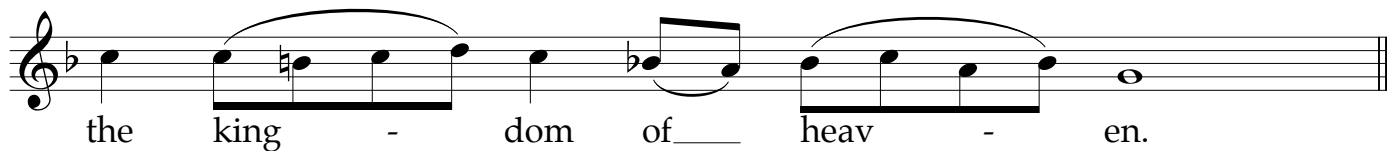
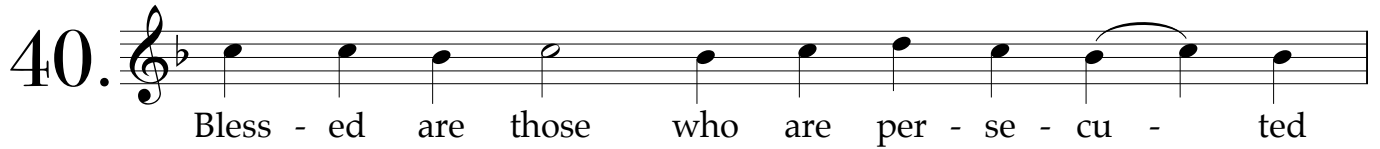
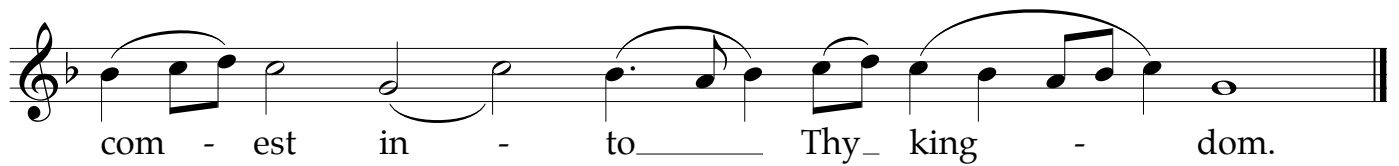
Thou wast cru - ci - fied, O sin - less One,

and wast will - ing - ly placed in a grave.

But since Thou art God Thou didst a - rise

and with Thee didst raise A - - dam:

Re - mem - ber me, O Lord! When Thou



KONTAKION

41. 
 As God Thou didst a - rise_ from the tomb in glo - ry,

 rais - ing the world_ with Thy - self. Hu - man na - ture

 prais - es Thee as God, for death has van - ished!



 A - dam ex - ults, O Mas - ter! Eve re - joic - es,

 for she is freed from bond - age and cries to Thee:

 Thou_ art the Giv - - er of

 re - sur - rec - tion to all, O_ Christ!

PROKEIMENON

42. 
 Let Thy mer - cy, O Lord,_ be up - on_ us

 as we_ have_ set our hope_ on_ Thee.

APPENDIXVariants on "LORD I CALL" melody

Lord I call up - on Thee, hear me!

Lord I call up - on Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Hear me, O Lord!

Lord I call up - on Thee, hear me!

Lord I call up - on Thee, hear me!

Cadential variants on TROPARION melody

Glo - ry to Thy dis - pen - sa - tion, O Thou who lov - est man - kind.

Glo - ry to Thy dis - pen - sa - tion, O Thou who lov - est man - kind.

Glo - ry to Thy dis - pen - sa - tion, O Thou who lov - est man - kind.